

– Хорошо же, я пойду сам.

И сошел с кафедры со словами:

– Пусть никто не сходит с места. Я тотчас же вернусь.

Пылая гневом, вышел он на площадь и сказал Понтале:

– Как ты смеешь брэнчать на тамбурине, когда я читаю проповедь?

Понтале посмотрел на него и сказал:

– Как ты смеешь читать проповедь, когда я играю на тамбурине?

Тогда проповедник, еще больше рассердившись, взял У сопровождавшего его служки нож, прорезал им тамбури и пошел обратно в церковь заканчивать проповедь. Понтале схватил свой тамбури, побежал вслед за проповедником и надел ему тамбури на голову, как надеваются албанские шляпы,<sup>193</sup> нахлобучив его со стороны разреза. Чтобы показать, какое ему нанесли оскорбление и какое кощунство Совершили этим над словом божьим, проповедник поднялся в таком виде на кафедру, но народ, увидя его с тамбурином на голове, принялся смеяться и не стал его слушать. Он был вынужден замолчать и уйти. Этот случай показал ему, что умному человеку не следует связываться со скоморохом.

### Новелла XXXIII О чудачествах кюре города Бру<sup>194</sup>

Кюре города Бру, которого звали иногда *Брионским*<sup>195</sup> кюре, совершил в своей жизни так много замечательных деяний, что если изложить их письменно, то о нем составит легенда еще больше, чем о Ланселоте<sup>196</sup> или Тристане.<sup>197</sup> Он пользовался такой славой, что ему даже стали приписывать все сколько-нибудь замечательные поступки других приходских священников, Лиможцы пытались приписать его подвиги своему кюре Пьеру Бюфферу, но большинством мнений они были утверждены за кюре Бру. Я расскажу о нем только несколько героических былей, а все остальное предоставлю тем, кто хочет подобным описанием их усовершенствовать свой слог.

Надо сказать, что этот кюре в исполнении своих обязанностей руководствовался исключительно своими собственными взглядами и не считался с тем, что было принято его предшественниками. Например, он пел антифоны,<sup>198</sup> ответные возгласы, *Kyrie*, *Sanctus* и *Agnus Die*<sup>199</sup> почти всегда на свой лад, но особенно не нравилась ему обычная манера чтения страстного Евангелия, и поэтому он читал его совсем иначе, чем это было принято. Слова, с которыми Спаситель обращается к иудеям или к Пилату,<sup>200</sup> он произносил так громко и отчетливо, что их было слышно во всех углах церкви, а слова иудеев или кого-нибудь другого он произносил так тихо, что их никто не мог расслышать.

Как-то раз одна знатная и важная дама, направляясь в Шатодюн<sup>201</sup> встречать пасху, проезжала в страстную пятницу около десяти часов утра через Бру и с намерением прослушать богослу-

---

<sup>193</sup> *Албанские шляпы* – шляпы с высокой тульей, напоминающие сахарные головы; назывались так потому, что их косили наемные солдаты-албанцы.

<sup>194</sup> *Бру* – небольшой городок близ Шартра.

<sup>195</sup> *Брионский* – по названию города Брион в Нормандии.

<sup>196</sup> *Ланселот* – герой средневековых легенд и романов, приближенный короля Артура, возлюбленный его жены королевы Геньевры.

<sup>197</sup> *Тристан* – герой популярной средневековой легенды, повествующей о его любви к Изольде, ирландской принцессе, жене его дяди короля Марка.

<sup>198</sup> *Антифон* – церковное песнопение, исполняемое хором, разделенным на две половины, поющие попеременно.

<sup>199</sup> *Kyrie, Agnus Die* – слова из католических молитв.

<sup>200</sup> *Пилат* – прокуратор (наместник) Иудеи, судивший Иисуса Христа.

<sup>201</sup> *Шатодюн* – город в долине Луары.